

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА
УРАЛЬСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ Б. Н. ЕЛЬЦИНА

ВОПРОСЫ ОНОМАСТИКИ

2024. Т. 21, № 1

RUSSIAN LANGUAGE INSTITUTE
OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
URAL FEDERAL UNIVERSITY
NAMED AFTER THE FIRST PRESIDENT OF RUSSIA B. N. YELTSIN

PROBLEMS OF ONOMASTICS

2024. Vol. 21, № 1

Журнал основан в 2004 г.
Выходит три раза в год

Учредители:

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
119019, Москва, Гоголевский б-р, 2/18/1, стр. 1, 3
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина»
620002, Екатеринбург, ул. Мира, 19

Издатель:

Издательство Уральского университета
620000, Екатеринбург, ул. Тургенева, 4

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций. Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-75393 от 05 апреля 2019 г. Входит в Перечень рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата и доктора наук.

Журнал индексируется в БД:

Российский индекс научного цитирования (РИНЦ), DOAJ, EBSCO, eLibrary,
European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences (ERIH PLUS),
Linguistics Abstracts Online, MLA International Bibliography, Russian Science Citation Index (RSCI),
Scopus, Slavic Humanities Index,
Web of Science Core Collection: Emerging Sources Citation Index (WoS ESCI)

«Вопросы ономастики» — единственный специализированный ономастический журнал в России. Основу содержания журнала составляют статьи и материалы по следующим направлениям исследований: теоретические проблемы и актуальные вопросы ономастики, методы ономастических исследований; ономастическая лексикография; ономастическое источниковедение; ономастика в различных сферах функционирования: в диалектах и городском просторечии, в фольклоре, художественной литературе, в языке науки и деловом языке, в памятниках письменности и др.; историческая ономастика (топонимика, антропонимика и др.); связи ономастики с другими науками (историей, археологией, этнографией, этимологией, этнолингвистикой, диалектологией, географией и др.), а также с краеведением; методы сбора и хранения ономастического материала; проблемы популяризации ономастических знаний. Преимущественное внимание уделяется славянской, финно-угорской, романской, германской, кельтской, тюркской и иранской ономастике. Материалы публикуются на русском, английском, немецком и французском языках.

Журнал является изданием открытого доступа (open access journal): публикация в журнале бесплатна для авторов, все статьи находятся в свободном доступе на сайте журнала, где они размещаются непосредственно после выхода бумажной версии.

E-mail: voprosy.onomastiki@gmail.com

Сайт: <http://onomastics.ru/>

Адрес редакции: 620000, Екатеринбург, пр. Ленина, 51, ком. 306
Уральский федеральный университет, редакция журнала «Вопросы ономастики»

PROBLEMS OF ONOMASTICS

Established in 2004
Published three times per year

Founders:

V. V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences
2/18/1, building 1, 3, Gogolevsky Blvd., 119019 Moscow, Russia
Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin
19, Mira St., 620002 Ekaterinburg, Russia

Publisher:

Ural University Press
4, Turgeneva St., 620000 Ekaterinburg, Russia

The Journal is registered by the Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology, and Mass Media. Mass media registration certificate PI FS77-75393 as of April 5, 2019. The Journal is included in the Russian Higher Attestation Commission list of leading peer-reviewed academic journals approved for the publication of dissertation research results.

The journal is indexed in:

DOAJ, EBSCO, eLibrary, European Reference Index
for the Humanities and the Social Sciences (ERIH PLUS),
Linguistics Abstracts Online, MLA International Bibliography,
Russian Index of Science Citation (RISC),
Russian Science Citation Index (RSCI), Scopus, Slavic Humanities Index,
Web of Science Core Collection: *Emerging Sources Citation Index* (WoS ESCI)

Voprosy onomastiki (Problems of Onomastics) publishes original research papers on all aspects of onomastics: theory of proper names and methods of onomastics; lexicography of proper names (presentation of old and new dictionaries); source studies in onomastics; functioning of proper names in different contexts: in dialects and popular language, in folklore and literature, in scientific and administrative discourses; historical studies of anthroponyms and toponyms (including the study of substrate toponymy); onomastics as a crossroad of different disciplines (history, archaeology, ethnology, geography, anthropology, ethnolinguistics, etymology, regional studies, etc.); methods of documentary fieldwork and data processing in onomastics. Preference is generally given to the onomastics of the Slavic, Finno-Ugric, Romance, Germanic, Baltic, Celtic, Turkic and Iranian languages. The journal publishes papers in the Russian, English, German, and French languages.

The journal operates on a no-fee open access basis: the journal does not charge any publication fees, all publications are freely available to the reader on the journal's website immediately after publication.

Email: voprosy.onomastiki@gmail.com
<http://onomastics.ru/en>

Editorial Office Address: 51, Lenin Ave., 620000 Ekaterinburg, Russia
Ural Federal University, *Voprosy onomastiki (Problems of onomastics)* Editorial Office

Главный редактор

Березович Е. Л., д. ф. н., проф., чл.-корр. РАН, Уральский федеральный университет, Екатеринбург

Заместители главного редактора

Голомидова М. В., д. ф. н., проф., Уральский федеральный университет, Екатеринбург

Рут М. Э., д. ф. н., проф., Уральский федеральный университет, Екатеринбург

Спиридонов Д. В., к. ф. н., доц., Уральский федеральный университет, Екатеринбург

Ответственный секретарь

Кучко В. С., к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский федеральный университет, Екатеринбург

Редакционная коллегия

Амбросиани П., PhD, проф., Университет Умео, Швеция

Бахтерева А. А., к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский федеральный университет, Екатеринбург; Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Москва

Васильев В. Л., д. ф. н., проф., Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого, Великий Новгород

Васильева Н. В., д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт языкознания РАН, Москва

Гарвалик М., PhD, вед. науч. сотр., Институт чешского языка АН Чешской Республики, Чехия

Горяев С. О., к. ф. н., доц., Уральский федеральный университет; Екатеринбургская духовная семинария; Миссионерский институт, Екатеринбург

Гринберг М. Л., PhD, проф., Университет Канзаса, США
Дзиццойты Ю. А., к. ф. н., доц., Юго-Осетинский государственный университет, Цхинвал, Южная Осетия

Дыбо А. В., д. ф. н., чл.-корр. РАН, Институт языкознания РАН, Москва

Журавлев А. Ф., д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт славяноведения РАН, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, Москва

Кабинина Н. В., д. ф. н., проф., Уральский федеральный университет, Екатеринбург

Кюриунова И. А., д. ф. н., доц., Петрозаводский государственный университет

Лома А., PhD, проф., акад. Сербской академии наук и искусств, Белградский университет, Институт сербского языка Сербской академии наук и искусств, Сербия

Матасович Р., PhD, проф., акад. Хорватской академии наук и искусств, Загребский университет, Хорватия

Молчанова О. Т., д. ф. н., проф., Щецинский университет, Польша

Муллонен И. И., д. ф. н., проф., чл.-корр. РАН, Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН, Петрозаводск

Наполевских В. В., д. и. н., проф., чл.-корр. РАН, Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ, Москва; Уральский федеральный университет; Институт истории и археологии УрО РАН, Екатеринбург

Саарикиви Я., PhD, проф., Университет Хельсинки, Финляндия

Савельев А. В., к. ф. н., науч. сотр., Институт языкознания РАН, Москва

Супрун В. И., д. ф. н., проф., Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград

Сурикова О. Д., к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский федеральный университет, Екатеринбург; Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Москва

Толстая С. М., д. ф. н., проф., акад. РАН, Институт славяноведения РАН, Москва

Успенский Ф. Б., д. ф. н., проф., чл.-корр. РАН, Институт славяноведения РАН, Российский государственный гуманитарный университет, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва

Фалилеев А. И., д. ф. н., вед. науч. сотр., Институт лингвистических исследований РАН, Санкт-Петербург

Хенгст К., DrHab, проф., Лейпцигский университет, Германия

Хольцер Г., DrHab, проф., Венский университет, Австрия

Редакционный совет

Айниала Т., PhD, вед. науч. сотр., Университет Хельсинки, Финляндия

Аникин А. Е., д. ф. н., акад. РАН, Институт филологии СО РАН, Новосибирск

Баики И., PhD, проф., Группа по исследованию Средней Азии при Венгерской АН, Венгрия

Бергманн Х., PhD, вед. науч. сотр., Институт новой и новейшей истории Австрийской АН, Австрия

Егоров Н. И., д. ф. н., глав. науч. сотр., Чувашский государственный институт гуманитарных наук, Чебоксары

Петросян А. Е., д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт археологии и этнографии НАН РА, Армения

Рутковский М., PhD, DrHab, проф., Варминьско-Мазурский университет, Польша

Стаховский М., PhD, науч. сотр., Ягеллонский университет, Польша

Сундуева Е. В., д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН, Улан-Удэ

Торкар С., PhD, науч. сотр., Институт словенского языка Словенской академии наук и искусств, Словения

Цишианг Х., PhD, науч. сотр., Лейпцигский университет, Германия

Штепан П., PhD, науч. сотр., Институт чешского языка АН Чешской Республики, Чехия

Editor-in-chief

Elena Berezovich, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Deputy editors

Marina Golomidova, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Maria Ruth, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Dmitry Spiridonov, PhD, associate professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Managing editor

Valeria Kuchko, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Editorial Board

Per Ambrosiani, PhD, professor, Umeå University, Sweden

Anna Bakhtereva, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia; V. V. Vinogradov Russian Language Institute of the RAS, Moscow, Russia

Anna Dybo, DrHab, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Linguistics of the RAS, Moscow, Russia

Yuri Dzitstsoity, PhD, professor, South Ossetian State University, Tskhinvali, Republic of South Ossetia

Alexander Falileyev, DrHab, leading research fellow, Institute for Linguistic Studies of the RAS, Saint Petersburg, Russia
Sergey Goryaev, PhD, associate professor, Ural Federal University; Ekaterinburg Theological Seminary; Missionary Institute, Ekaterinburg, Russia

Marc L. Greenberg, PhD, professor, University of Kansas, Lawrence, KS, USA

Milan Harvalik, PhD, leading research fellow, Institute for the Czech Language of the AS CR, Prague, Czech Republic
Karlheinz Hengst, DrHab, professor, University of Leipzig, Germany

Georg Holzer, DrHab, professor, University of Vienna, Austria
Nadezhda Kabinina, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Irina Kyurshunova, DrHab, associate professor, Petrozavodsk State University, Petrozavodsk, Russia

Aleksandar Loma, PhD, professor, full member of the Serbian Academy of Sciences and Arts, University of Belgrade, Serbian Academy of Sciences and Arts, Serbia

Ranko Matasović, PhD, professor, full member of the Croatian Academy of Sciences and Arts, University of Zagreb, Croatia

Olga Molchanova, DrHab, professor, University of Szczecin, Poland

Irma Mullenon, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Linguistics, Literature and History, Karelian Research Centre of the RAS, Petrozavodsk, Russia

Vladimir Napol'skikh, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, The Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, Moscow; Ural Federal University; Institute of History and Archaeology of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences, Ekaterinburg, Russia

Janne Saarikivi, PhD, professor, University of Helsinki, Finland
Alexander Savelyev, PhD, research fellow, Institute of Linguistics of the RAS, Moscow, Russia

Vasilii Suprun, DrHab, professor, Volgograd State Social and Pedagogical University, Volgograd, Russia

Olesya Surikova, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia, V. V. Vinogradov Russian Language Institute of the RAS, Moscow, Russia

Svetlana Tol'staya, DrHab, professor, full member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow, Russia

Fjodor Uspenskij, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Slavic Studies of the RAS, Russian State University for the Humanities, National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia

Valery Vasilyev, DrHab, professor, Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Russia

Natalia Vasilyeva, DrHab, principal research fellow, Institute of Linguistics of the RAS, Moscow, Russia

Anatoly Zhuravlev, DrHab, principal research fellow, Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow State University, Moscow, Russia

Advisory Board

Terhi Ainiala, PhD, leading research fellow, University of Helsinki, Finland

Aleksandr Anikin, DrHab, full member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Philology of the Siberian Division of the RAS, Novosibirsk, Russia

Imre Baski, PhD, professor, Research Group for Central Asia, Hungarian AS, Hungary

Hubert Bergmann, PhD, research fellow, Institute of Modern and Contemporary History of the Austrian AS, Austria

Nikolay Egorov, DrHab, principal research fellow, Chuvash State Institute of Humanities, Cheboksary, Russia

Armen Petrosyan, DrHab, principal research fellow, Institute of Archaeology and Ethnography of the NAS RA, Yerevan, Armenia

Mariusz Rutkowski, DrHab, professor, University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Poland

Marek Stachowski, PhD, research fellow, Jagiellonian University, Kraków, Poland

Pavel Štěpán, PhD, research fellow, Institute for the Czech Language of the AS CR, Prague, Czech Republic

Ekaterina Sunduyeva, DrHab, principal research fellow, Institute of Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies of the Siberian Division of the RAS, Ulan-Ude, Russia

Silvo Torkar, PhD, research fellow, Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language, Ljubljana, Slovenia

Christian Zschieschang, PhD, research fellow, University of Leipzig, Germany

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Напольских В. В.</i> К иранской этимологии этнонимов <i>мари, меря, мурома</i>	9
<i>Дыбо А. В., Байбосын А. М., Кенжалин К. К., Бегимова Г. А., Абдуалиулы Б., Хонинов В. Н.</i> Еще раз о монгольском языковом пласте в казахских топонимах	27
<i>Pérez-Hernández L.</i> Hypocorisms Meet Sound Symbolism: A Socio-Onomastic Study of Spanish Hypocoristic Forms of Personal Names in <i>-i</i>	72
<i>Riaz M.</i> Socio-Onomastics of Distorted Names: Nicknaming Practices among Punjabi Speakers in Pakistan.....	96
<i>Костылев Ю. С., Тихомирова А. В.</i> Отантропонимические наименования минералов Урала: модели образования.....	111
<i>Емыкова Н. Х., Паштова М. М., Унарокова Р. Б., Цеева З. А.</i> Черкесская (адыгская) ландшафтная терминология и топонимы в текстах фольклора и вернакулярных речевых практиках.....	131
<i>Топорова Т. В.</i> Др.-исл. <i>heimr</i> ‘мир’ и его топонимические дериваты в «Старшей Эдде».....	152
<i>Ковалев Б. В., Двинытин Ф. Н.</i> Красное и черное: о семантическом инварианте в романе Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы».....	169

КРАТКИЕ СООБЩЕНИЯ

<i>Repanšek L.</i> <i>Ocra</i> — An Etymological Proposal.....	187
<i>Ионов З. Х.-М.</i> Двойные фамилии черкесов в метрополии и диаспоре (опыт сопоставления)....	198

РЕЦЕНЗИИ

<i>Гаджиева С. Г.</i> <i>Vilinska ljut na Širokom Brigu</i> : Детальное исследование топонимии одной из местностей Западной Герцеговины. Рец. на кн.: <i>Mistopisi na jugozapadu Širokoga Briga</i> : Toponimi katastarske općine Rasno iz 1891. godine (Sela Rasna, Dužica, Privalja i Čerigaja) / M. Šimić, I. Dugandžić. — Široki Brijeg : Hrvatsko društvo čuvara baštine, 2022. — 263 s.	207
<i>Чиварзина А. И.</i> Фамилии как зеркало межэтнических контактов в одной многонациональ- ной стране. Рец. на кн.: Презимето кај Македонците / Е. Јачева-Улчар. — Скопје : Менора, 2022. — 188 с.	225

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Конференции, съезды, симпозиумы

III Международный форум «Русский язык в образовательном пространстве Юга России и Северного Кавказа» (Майкоп, 21–23 мая 2023 г.) (З. К. Беданкова, Е. А. Сокур, А. А. Адзинова)	232
---	-----

ПАМЯТИ УЧЕНОГО

Фирдаус Гильмитдиновна Хисамитдинова (1950–2023) (Л. М. Хусаинова, Г. Н. Ягафарова, Р. Т. Муратова)	236
--	-----

CONTENTS

<i>Napolskikh, V. V.</i> To the Iranian Etymology of the Ethnonyms <i>Mari, Merya, Muroma</i>	9
<i>Dybo, A. V., Baibossyn, A. M., Kenzhalin, K. K., Begimova, G. A., Abdualiuly, B., Khoninov, V. N.</i> Revisiting the Mongolian Stratum of Kazakh Place Names	27
<i>Pérez-Hernández, L.</i> Hypocorisms Meet Sound Symbolism: A Socio-Onomastic Study of Spanish Hypocoristic Forms of Personal Names in <i>-i</i>	72
<i>Riaz, M.</i> Socio-Onomastics of Distorted Names: Nicknaming Practices among Punjabi Speakers in Pakistan.....	96
<i>Kostylev, Yu. S., Tikhomirova, A. V.</i> Deanthroponymic Names of Ural Minerals: Word-Formation Patterns	111
<i>Emykova, N. Kh., Pashtova, M. M., Unarokova, R. B., Tseeva, Z. A.</i> Circassian (Adyghe) Landscape Terminology and Toponymy in Folklore Texts and Vernacular Communication.....	131
<i>Toporova, T. V.</i> Old Norse <i>Heimr</i> ‘World’ and its Toponymic Derivatives in the <i>Poetic Edda</i>	152
<i>Kovalev, B. V., Dviniatin, F. N.</i> Red and Black: On the Semantic Invariant in Fyodor Dostoevsky’s <i>The Brothers Karamazov</i>	169

BRIEF COMMUNICATIONS

<i>Repanšek, L.</i> <i>Ocra</i> — An Etymological Proposal.....	187
<i>Ionov, Z. Kh.-M.</i> Double Surnames among Circassians in Homeland and Diaspora Communities: A Comparative Study	198

BOOK REVIEWS

<i>Gadzhieva, S. G.</i> <i>Vilinska ljut na Širokom Brigu</i> : An In-depth Study of the Toponymy of an Area in Western Herzegovina. Review of the book: Šimić, M., & Dugandžić, I. (2022). <i>Mistopisi na jugozapadu Širokoga Briga. Toponimi katastarske općine Rasno iz 1891. godine (Sela Rasna, Dužica, Privalja i Čerigaja)</i> [Place Names in the South-West of Široki Brijeg: Toponyms of Rasno Cadastral District in 1891 (Villages of Rasno, Dužice, Privalj, and Čerigaj)]. Široki Brijeg: Hrvatsko društvo čuvara baštine. 263 p.	207
<i>Chivarzina, A. I.</i> Surnames as a Reflection of Interethnic Contacts within a Multinational Country. Review of the book: Jačeva-Ulčar, E. (2022). <i>Prezimeto kaj Makedoncite</i> [Surnames of the Macedonians]. Skopje: Menora. 188 p.	225

ACADEMIC CURRICULUM

Conferences, Congresses, Symposia

The 3 rd International Forum “Russian Language in the Educational Space of the South of Russia and the North Caucasus” (Maykop, May 21–23, 2023) (<i>Z. K. Bedanokova, E. A. Sokur, A. A. Adzinova</i>).....	232
--	-----

IN MEMORIAM

Firdaus Gilmitdinovna Khisamitdinova (1950–2023) (<i>L. M. Khusainova, G. N. Yagafarova, R. T. Muratova</i>).....	236
---	-----